

HYPOTYPOGRAPHO



revista de literatura
y cultura del Siglo de Oro

#02 VOLUMEN 13 AÑO 2025
ISSN: 2328-1308

Hipogrifo

Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro

Nueva York, EE.UU. Fundada en 2013.

2025. Volumen 13. Número 2. ISSN: 2328-1308

Consejo Editorial

Victoriano Roncero (Director), Stony Brook U., EE. UU.
Mariela Insúa (Editora), GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA
Martina Vinatea, Coordinadora Sección Indiana de Hipogrifo, Universidad del Pacífico, PERÚ
Tapsir Ba, U. Cheikh Anta Diop, SENEGRAL
Piedad Bolaños Donoso, U. de Sevilla, ESPAÑA
Enrica Cancelliere, U. degli Studi di Palermo, ITALIA
Pierre Civil, U. Sorbonne Nouvelle (Paris 3), FRANCIA
Miguel Donoso, U. de los Andes, CHILE
Mercedes Fernández Valladares, U. Complutense de Madrid, ESPAÑA
Francisco Florit, U. de Murcia, ESPAÑA
Rafael González Cañal, U. de Castilla-La Mancha, ESPAÑA

Luis González Fernández, U. de Toulouse, FRANCIA
Alejandro González Puche, U. del Valle, COLOMBIA
Luis Iglesias Feijoo, U. de Santiago de Compostela, ESPAÑA
María Luisa Lobato, Grupo PROTEO-Universidad de Burgos, ESPAÑA
Beatriz Mariscal Hay, El Colegio de México, MÉXICO
Vibha Maurya, U. of Delhi, INDIA
Svetlana Piskunova, Moscow University, RUSIA
Juan Luis Suárez, The University of Western Ontario, CANADÁ
Manfred Tietz, Ruhr Universität Bochum, ALEMANIA
Eugenio Urrutia Albisua, U. Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO
Edwin Williamson, U. of Oxford, REINO UNIDO

Consejo Asesor

Carlos Alvar, Universidad de Alcalá, ESPAÑA
Ignacio D. Arellano-Torres, Adelphi University-New York, EE.UU
António Apolinário Lourenço, U. de Coimbra, PORTUGAL
Beata Baczyńska, U. Wrocławski, POLONIA
Carlos Cabanillas Cárdenas, U. i Tromsø, NORUEGA
Sarissa Carneiro, Pontificia Universidad Católica de Chile, CHILE
Bernat Castany Pardo, U. de Barcelona, ESPAÑA
Antonio Cortijo Ocaña, U. of California, Sta. Barbara, EE.UU
Andrés Eichmann Oehrli, Universidad Mayor de San Andrés, BOLIVIA
Klaus Ertl, Karl-Franzens-Universität Graz, AUSTRIA
Judith Farré Vidal, CSIC-Centro de Ciencias Humanas, ESPAÑA
Djidiack Faye, Universidad Gaston Berger, Saint-Louis, SENEGAL
Braulio Fernández Biggs, Universidad de Los Andes-Instituto de Literatura, CHILE
Ruth Fine, The Hebrew University-Jerusalem, ISRAEL
Paul Firbas, Stony Brook University, EE. UU.
Almudena García González, U. Castilla-La Mancha, ESPAÑA
Luciano García Lorenzo, CSIC, ESPAÑA
José Elías Gutiérrez Meza, Pontificia Universidad Católica del Perú, PERÚ
Isabel Hernando Morata, Universidad de Santiago de Compostela, ESPAÑA
Arnulfo Herrera, Universidad Nacional Autónoma de México, MÉXICO
Isabel Ibáñez, Université de Pau et des Pays de l'Adour, FRANCIA
Maite Iraceburu, Università degli Studi di Siena, ITALIA

Naïma Lamari, Université d'Avignon et des Pays du Vaucluse, FRANCIA
Blanca López de Mariscal, Tecnológico de Monterrey, MÉXICO
Elena E. Marcello, U. degli Studi de Roma, ITALIA
Raúl Marrero-Fente, U. of Minnesota, EE.UU
Juan Matas Caballero, U. de León, ESPAÑA
Carmela Mattza, Louisiana State University, EE.UU
Oriol Miró Martí, U. Internacional de La Rioja, ESPAÑA
Gesine Müller, U. zu Köln, ALEMANIA
María Nogués, Universidad de Zaragoza, ESPAÑA
Cristina Osswald, Macau Polytechnic Universit, MACAO/CITCEM-Universidade do Porto, PORTUGAL
Belinda Karen Palacios, Université de Genève, SUIZA
Ángel Pérez Martínez, CSIC, ESPAÑA
Marta Pilat Zuzankiewicz, Universidad de Varsovia, POLONIA
Francisco Ramírez Santacruz, Université de Fribourg, SUIZA
Robin Ann Rice, U. Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO
Lygia Rodrigues Vianna Peres, U. Federal Fluminense-UFF, BRASIL
Fernando Rodríguez Mansilla, Hobart and William Smith Colleges, NY, EE.UU.
Javier Rubiera, U. de Montréal, CANADÁ
Juan Pablo Salazar Andreu, U. Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO
Oana Andreia Sâmbrian, Academia Rumana-Craiova, RUMANIA
Leonardo Sancho, Universidad de Costa Rica, COSTA RICA
Sara Santa-Aguilar, Università degli Studi di Milano, ITALIA
Guillermo Serés, U. Autónoma de Barcelona, ESPAÑA
Mercedes Serna, U. de Barcelona, ESPAÑA
Silvia Tieffemberg, U. de Buenos Aires, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, ARGENTINA
Miren Usunáriz Iribertegui, Universidad Pública de Navarra, ESPAÑA

Consorcio de instituciones:



Universitat de les
Illes Balears
Consell Social



Universidad de Navarra | GRUPO DE
INVESTIGACIÓN SIGLO DE ORO



De Hispania Baroque



UCLM
UNIVERSIDAD DE CASTILLA-LA MANCHA
Instituto Almagro de Teatro Clásico



- . Consell Social de la Universitat de les Illes Balears, ESPAÑA
- . Grupo de Investigación Calderón-Universidade de Santiago de Compostela, ESPAÑA
- . Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO)-Universidad de Navarra, ESPAÑA
- . Grupo PROTEO, ESPAÑA
- . Institut für Romanistik der Universität Wien, AUSTRIA
- . Instituto Almagro de teatro clásico - Universidad de Castilla-La Mancha, ESPAÑA
- . Proyecto Rojas Zorrilla II. Universidad de Valladolid, ESPAÑA
- . Romanisches Seminar. Universität Münster, ALEMANIA
- . Tecnológico de Monterrey, MÉXICO
- . The Hispanic Baroque Project, CANADÁ
- . Universidad Popular Autónoma del Estado de Puebla (UPAEP), MÉXICO
- . Université de Genève, SUIZA
- . Laboratorio Escénico Univalle. Departamento de Artes Escénicas. Universidad del Valle, COLOMBIA
- . Universidad del Pacífico, PERÚ
- . Instituto de Literatura, Universidad de los Andes, CHILE
- . Equipo BITAE - La Biblia en el teatro áureo español, ESPAÑA
- . Museo Internacional del Barroco (MIB), Puebla, MÉXICO
- . Fundación Obra Pía de los Pizarro, ESPAÑA

Índice

Mujer y Temprana Modernidad

(Coordinadoras: Carmen Rivero Iglesias y Marcela Londoño Rendón)

Carmen Rivero Iglesias, Marcela Londoño Rendón	
Prefacio. Mujer y Temprana Modernidad	11
Carmen Rivero Iglesias	
Humanismo femenino: hacia una contrahistoria de la	
Temprana Edad Moderna	15
José Manuel Losada	
Mitos femeninos de la temprana modernidad: una reflexión	
sobre su ausencia	27
Carlos Pérez González	
Modelos clásicos en la instrucción femenina: el caso	
de Luisa Sigea	39
Carmela V. Mattza	
De María de Portugal a Isabel Clara Eugenia: Luisa Sigea y el	
<i>Diálogo de dos doncellas como speculum regiae</i>	63
Francisco Javier Bran García	
Ciencia y filosofía latinas en la obra de Oliva Sabuco	83
Marlen Bidwell-Steiner	
Metáforas de la maternidad en la obra de Oliva Sabuco	97
Marcela Londoño Rendón	
La conformidad entre el deseo y la voluntad en la obra de	
Teresa de Cartagena	115
Helena Casas Perpinyà	
La red relacional de Elisabet Cifre (1467-1542)	129
Ana Garriga Espino	
Una poética de la menudencia: memoria y esperanza de futuro	
en dos obras de la carmelita María de San José	
(1548-1603)	143
Francisco José García Pérez	
María Luisa de Orleans y el control del cuerpo femenino en la	
corte de los Austrias: agencia política, etiqueta y resistencia	161

Christoph Strosetzki

Retórica femenina y masculina en Madeleine de Scudéry 181

Edwin Williamson

Poder y silencio de la mujer cervantina en la temprana

modernidad 191

Cultura y representaciones de la Edad Moderna española en el cómic
(Coordinador: Jacobo Hernando Morejón)

Jacobo Hernando Morejón

Presentación. Cultura y representaciones de la Edad Moderna
española en el cómic 203

Jacobo Hernando Morejón

Leer y escribir en viñetas. La historieta histórica sobre el
Siglo de Oro desde la perspectiva de la historia de la
cultura escrita 209

Rocío Soto Delgado

«Fénix que en el tiempo inmortal vives». Diego Velázquez
y su proyección en la narrativa gráfica contemporánea 237

Fernando J. Pancorbo

Nebrija (2022) de Agustín Comotto: la victoria de un humanista
en el combate contra la barbarie 261

Pilar Garrido Clemente

Un drama humano en el Siglo de Oro: los moriscos y su expulsión
a través del cómic y de la novela gráfica del siglo XXI 277

Virginie Giuliana

Miguel EN Cervantes / *El retablo de las maravillas*: algunas
reflexiones acerca de la adaptación gráfica de la obra
de Cervantes 293

Daniel Becerra Romero

Imaginarios y viñetas como recurso para la recreación de la
Historia de Canarias en Historia Moderna. Entre la realidad
y el deseo 307

Milagros León Vegas

Ser mujer en la Edad Moderna. Perspectivas desde la historieta
sobre un caso de divorcio: *Francisca de Pedraza,
mujer y media* 325

Sección india
(Coordinadora: Martina Vinatea)

Martina Vinatea

- Sección india. Nota preliminar 341
Daniel Astorga Poblete

- El Nuevo Mundo iluminado para el Archiduque Fernando:
 el Plano de Tenochtitlan de 1524 en la Biblioteca Nacional
 de Austria 345

- Mónica Montes-Betancourt, Mauricio Rojas-Bernal
 Representación cosmológica, topológica y simbólica
 del Nuevo Mundo en la *Recopilación historial*
 de fray Pedro Aguado 361

- Rafael Ramos Sosa
 Don Diego Agnes de Calvi, escultor corso en Lima, 1651-1673 371

- Sara Redaelli
 Nave de la Iglesia del Museo Pedro de Osma en Lima:
 consideraciones desde los puntos de vista iconográfico
 y epigráfico 387

- Fernando Rodríguez Mansilla
 Orden social, sátira y habla de negros en la *Nueva corónica* 415

- Jesús Sánchez Gil
 Domingo Gil y la Capilla de San Miguel de los Naturales
 del convento agustino de Lima. Una reconstrucción
 del programa visual 435

- César Félix Sánchez Martínez
 Conceptismo, astigrafías celestes y formas de la imaginería
 en *Suelo de Arequipa convertido en cielo*, de
 Ventura Travada (c. 1750) 449

Artículos

- Ramón de Meer Cañón
 El estilo barroco de un pensador español del siglo XVII.
 Las implicaciones del Barroco en el pensamiento político
 de Diego Saavedra Fajardo 467

- Lara Escudero Baztán
 Propuesta de autoría del auto *El mayor desengaño*:
 de Tirso de Molina a Mira de Amescua 493

Almudena García González	
Versiones infantiles de los entremeses de Cervantes en	
las colecciones de Ortiz y Araluce	515
Martí Gelabertó Vilagran	
Contrarreforma y violencia verbal. La transmisión cristiana del	
pecado y de la exclusión social en el lenguaje de la injuria en	
Cataluña (siglos XVI-XVII)	529
Juana-Coronada Gómez González	
Vida y obra de la madre Beatriz de Jesús (Ovalle): estudio	
bibliográfico de un epistolario carmelita	559
Jesús López-Peláez Casellas	
Love and Money: Gaspar Aguilar's <i>El mercader amante</i>	
and William Shakespeare's <i>Merchant of Venice</i>	573
Armine Manukyan	
Una aproximación a la recepción del <i>Quijote</i> en Armenia	587
Blanca Oteiza	
El cuarto mandamiento en el teatro: algunas calas en Mira,	
Lope, Tirso y Calderón	595
Javier Puerma Bonilla, Juan Carlos Egea Adán	
La comarca de Cazorla en la historia del español en la Andalucía	
entre los siglos XVII y XIX	617
Adrián J. Sáez	
Decir y no decir: más sobre el memorial soldadesco de Calderón	631
Pedro Santa María de Abreu	
De la <i>Domus Aurea</i> al matadero de la Sevilla imperial:	
esperpénticos diálogos de perros	643
Geise Teixeira	
A receção d' <i>Os Lusíadas</i> na literatura conventual femenina do	
século XVII	663
Carmen Vallecillo López	
Jardines y huertas: espacios de deleite en las casas de la Sevilla	
del siglo XVI	683
Julio Vélez Sainz	
Una obra teatral inédita de Francisco Galeas: el <i>Introito para</i>	
<i>representación a la venida del Ilustrísimo Arzobispo</i>	
de Sevilla.....	697

Reseñas

María Pilar Alonso Abad

Reseña de María Josefa Tarifa Castilla, *El Colegio de la Compañía de Jesús de Tudela*, Pamplona, Gobierno de Navarra, 2025. 271 pp.

ISBN: 978-84-235-3719-8 713

Ignacio Arellano

Reseña de Alonso de Freylas, *Si los melancólicos pueden saber lo que está por venir con la fuerza de su ingenio o soñando*, ed.

Felice Gambin, Palma de Mallorca, Olañeta, 2023, 197 pp.

ISBN: 978-84-7651-051-3 717

Juan Manuel Carmona Tierno

Reseña de Pedro Calderón de la Barca, *Las cadenas del demonio*, estudio y edición de José Elías Gutiérrez Meza y Henrry A. Ibáñez

Mogrovejo, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana /

Vervuert, 2024, 196 pp. ISBN: 978-84-9192-470-8 /

978 3-96869-656-0 721

Juan Manuel Escudero Baztán

Reseña de Ignacio D. Arellano-Torres, *Realismo, fantasía y alegoría*.

Viaje y espacio en la literatura del Siglo de Oro, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2025, 202 pp.

ISBN: 978-84-9192-484-5 725

Jorge Ferreira Barrocal

Reseña de Lope de Vega, *San Diego de Alcalá*, estudio preliminar,

edición y notas de Ignacio Arellano, J. Enrique Duarte y Carlos

Mata Induráin, New York, Instituto de Estudios Auriseculares

(IDEA), 2024. Colección «Batihaja», 97. 197 pp.

ISBN: 978-1-952399-20-6 729

A. Robert Lauer

Reseña de Juan Ruiz de Alarcón, *Los empeños de un engaño*, ed.

de María Teresa Miaja de la Peña, Ciudad Juárez, Universidad

Autónoma de Ciudad Juárez, 2024. Colección Obras Dramáticas

Completas Juan Ruiz de Alarcón, 9. 168 pp. ISBN del volumen 9:

978-607 520-495-6 / ISBN de la Colección Obras Dramáticas

Completas Juan Ruiz de Alarcón: 978-607-9224-38-7 735

Lucía López Figal

Reseña de *Libro del caballero Marsindo*, ed. de Marcos

García Pérez, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 2022,

396 pp. ISBN: 978-84-18979-45-3 // Marcos García Pérez,

- Libro del caballero Marsindo (guía de lectura)*, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 2022, 86 pp.
 ISBN: 978-84-18979-94-1 739
- Noelia López-Souto
 Reseña de Martín Zulaica López, *El largo intervalo. Historia de la recepción de El Bernardo de Balbuena (1624-1832)*, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2024, 268 pp.
 ISBN: 978-84-9192-438-8 743
- José Muñoz Tirado
 Reseña de Ana de San Bartolomé, *Poesía completa*, ed. crítica de Mónica García Quintero, Madrid / Frankfurt, Iberoamericana / Vervuert, 2025, 147 pp. ISBN: 978-84-9192-513-2 (Iberoamericana) / 978-3-96869 770-3 (Vervuert) 749
- Iñaki Pérez Ibáñez
 Reseña de Pedro Calderón de la Barca, *Mañana será otro día*, ed. crítica de Ignacio Arellano y Fernando Rodríguez Mansilla, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2025, 208 pp. ISBN: 978-84-9192-502-6 753
- Rafael Ramos
 Reseña de Javier Salazar Rincón, *De alcaldes y alcaldadas. Trayectoria y significado de un personaje risible en la literatura del Siglo de Oro*, La Seu d'Urgell (Lleida), edición del autor con la colaboración del Centro Asociado de la UNED de La Seu d'Urgell, 2024, 736 pp. ISBN: 978-84-09 58793-3 757
- Guillermo Serés
 Reseña de Francisco de Quevedo, *Desconsuelos de los dichosos para que reconozcan los peligros de serlo y sepan prevenirlos*, ed. y estudio de Antonio Azaustre Galiana y José Manuel Rico García, Madrid / Frankfurt am Main, Iberoamericana / Vervuert, 2025, Colección «Biblioteca Áurea Hispánica», 176. 282 pp.
 ISBN 978-84-9192-504-0 763
- Verònica Zaragoza Gómez
 Reseña de Sor María de Ágreda, *Tratado de la redondez de la tierra*, ed. crítica de Judith Farré Vidal y estudio preliminar de Beatriz Ferrús Antón, Chapel Hill, University of North Carolina at Chapel Hill (Department of Romance Studies), 2023. North Carolina Studies in the Romance Languages and Literatures, 324. 160 pp., 24 figs., notas, bibl. e index. ISBN: 978-1-4696-7711-8 771